

Orest Weber

Migration et communication médicale



**Les difficultés de compréhension
dans les consultations centrées
sur les douleurs chroniques**



Lambert-Lucas

Orest Weber, linguiste, est responsable de recherche au Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV) au sein du Service de psychiatrie de liaison et de l'Unité de psychiatrie transculturelle Psy&Migrants. Il est docteur de l'Université de Lausanne où il est également chargé de cours. Il a réalisé ou conduit plus d'une dizaine de recherches sur divers aspects de la communication en milieu médical. Il intervient fréquemment dans la formation de cliniciens à la communication interculturelle.



9 782359 352085

Orest Weber

Migration et communication médicale *Les difficultés de compréhension dans les consultations centrées sur les douleurs chroniques*

Un nombre croissant de patients migrants traités par les systèmes de soins occidentaux ont des niveaux de connaissance de la langue locale très variables. Leur prise en charge comporte des défis communicationnels importants, en particulier dans le domaine des douleurs chroniques.

Quelles formes les difficultés de langage prennent-elles dans les consultations ? Quelles incompréhensions et quels malentendus surviennent-ils ? Avec quelles conséquences cliniques ? Quels facteurs sont-ils impliqués ? Dans quelles situations des interprètes sont-ils requis ? Quels styles de consultation peuvent-ils favoriser une communauté de sens entre le patient et le soignant lorsque le partage linguistique est limité ?

Autant de questions rarement traitées auxquelles le présent ouvrage donne des éléments de réponse à partir de dix-neuf consultations filmées et plus de soixante-dix entretiens de recherche menés dans un centre de la douleur et une unité de rééducation de Suisse francophone en s'appuyant sur les techniques de l'analyse de discours, de la sociolinguistique interactionnelle et de l'ethnolinguistique.

Les Éditions Lambert-Lucas

Spécialisées en sciences du langage, les Éditions Lambert-Lucas ont été créées en 2004 dans le but de rééditer des classiques de la linguistique devenus introuvables et d'éditer thèses, synthèses, recueils thématiques et actes de colloques. Elles publient une vingtaine de titres par an et sont distribuées par Daudin.

Orest Weber

Migration et communication médicale

ISBN 978-2-35935-208-5, 16 x 24 cm, 312 pages, 36 euros

CONTACT PRESSE / LIBRAIRIE : GENEVIÈVE LUCAS • 06 88 29 04 14 • genevivelucas@free.fr